

CA20N

Cu

- 7002

Culture and
CommunicationsGouvernement
PublicationsCulture et
CommunicationsOntario
QuebecCultural
Exchange
ProgramCulture and
CommunicationsCulture et
Communications

In 1969 the governments of Ontario and Quebec signed an agreement for cooperation and exchange in education and culture. Since then, thousands of Ontario and Quebec artists, students, craftsmen, teachers and civil servants have participated in the exchange program.

Objective

The program assists cultural exchange projects which promote a better knowledge and a greater appreciation of Ontario and Quebec cultural milieux.

Eligibility Criteria

The following are eligible:

- professional cultural organizations and artists based in Ontario or Quebec;
- other cultural organizations directed by professionals will also be considered.

Projects should:

- have a clear exchange character (i.e. jointly prepared with an equivalent group in the other province, participation of artists or individuals from both provinces, etc.)
- be innovative and original in design
- be at the planning stage (i.e. not yet completed)
- reflect a high degree of excellence.

Selection of Projects

Applications are reviewed 2 times a year by a joint committee composed of representatives of the two governments.

Each of the projects submitted is evaluated by the committee which considers eligibility criteria, project feasibility, the financial resources available within the exchange program and the degree to which the project fulfills the objectives of interprovincial cooperation.

An organization or individual can receive only one grant in each fiscal year — from April 1 to March 31.

Financial Assistance

Grants are provided by the Ministry of Culture and Communications for Ontario and by the Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes for Quebec. These grants are intended to complement other sources of funding.

The grant may cover costs related directly to the project, such as transportation, per diems, crating and publicity. Salaries, fees and honoraria are not eligible.

Special Conditions

An organization or individual receiving a grant is required to acknowledge the support of the Ontario-Quebec Commission for Cooperation in promotional materials.

Once a project has been completed, a report must be submitted which includes a financial statement indicating that the grant was used for the purposes intended.

Application Deadlines

Deadline dates for receipt of applications are May 1 and November 1. Applications should be submitted well in advance prior to commencement of project.

Application Forms

Cultural organizations and artists wishing to submit a cultural exchange proposal must submit an application form available from the appropriate government offices. Ontario: Ministry of Culture and Communications, Arts Branch, 3rd Floor, 77 Bloor Street West, Toronto, Ontario, M7A 2R9, Telephone: (416) 965-6256. Quebec: Ministère des Affaires culturelles, Direction des relations intergouvernementales, 225, Grande Allée est, Rez-de-chaussée, Bloc A, Québec, (Québec), G1R 5G5, Telephone: (418) 643-3560.



Ministry of
Culture and
Communications



Gouvernement du Québec
Conseil exécutif
Secrétariat aux affaires
intergouvernementales canadiennes





Ontario Québec

Programme d'échanges culturels



En 1969, les gouvernements du Québec et de l'Ontario ont signé un accord de coopération et d'échanges en matière d'éducation et de culture. Depuis, des milliers de Québécois et d'Ontariens, artistes, étudiants, professeurs, artisans et musiciens ont participé au programme.

Objectif

Le programme appuie les projets d'échanges culturels qui permettent de mieux comprendre et apprécier les milieux culturels ontarien et québécois.

Critères d'admissibilité

Sont admissibles:

- les organismes culturels et artistes professionnels de l'Ontario ou du Québec;
- d'autres organismes culturels dirigés par des professionnels seront aussi admissibles.

Les projets doivent:

- être axés sur les échanges (c.-à-d. être préparés en commun avec un groupe équivalent dans l'autre province, faire appel à la participation d'artistes ou de particuliers des deux provinces, etc.)
- être de conception originale et innovatrice
- être au stade de la planification (c.-à-d. ne pas être encore réalisés)
- refléter un degré d'excellence élevé.

Sélection des projets

Deux fois par année, un comité mixte qui se compose de représentants des deux gouvernements étudie les demandes présentées.

Le comité évalue chacun des projets soumis en tenant compte des objectifs de coopération interprovinciale, des critères d'admissibilité, de la faisabilité du projet et des ressources financières disponibles dans le cadre du programme d'échanges.

Un organisme ou un particulier ne peut recevoir qu'une seule subvention au cours de la même année financière, soit du 1er avril au 31 mars.

Aide financière

Les subventions sont accordées par le ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario et par le Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes du Québec. Elles doivent constituer un complément à d'autres sources de financement.

La subvention peut couvrir les frais reliés directement au projet, comme les allocations journalières et les frais de déplacement, de transport du matériel et de publicité. Les salaires, les cachets et les honoraires ne peuvent pas faire l'objet d'une subvention.

Conditions spéciales

L'organisme ou le particulier qui reçoit une subvention est tenu de faire mention, dans le matériel publicitaire, de l'appui que lui a fourni la Commission permanente de coopération Québec-Ontario.

Une fois le projet réalisé, le bénéficiaire doit soumettre un rapport d'activité, qui inclut un état financier indiquant que la subvention a été utilisée aux fins prévues.

Dates limites

Les dates limites de réception des demandes sont le 1 mai et le 1 novembre. Les demandes doivent être présentées bien avant le début du projet.

Formulaires et renseignements

Les organismes culturels et les artistes désireux de soumettre une proposition d'échanges culturels doivent remplir un formulaire qu'ils peuvent se procurer auprès du bureau gouvernemental pertinent. En Ontario: Ministère de la Culture et des Communications, Direction des arts, 77^e avenue, rue Bloor, 3^e étage, Toronto, Ontario M7A 2R9, Téléphone: (416) 965-6256. Au Québec: Ministère des Affaires culturelles, Services des relations intergouvernementales et interministérielles, 225, Grande Allée est. Rez-de-chaussée, bloc A, Québec, (Québec), G1R 5G5, Téléphone: (418) 643-3560.



Ontario

Ministère de la
Culture et des
Communications



Gouvernement du Québec
Conseil exécutif
Secrétariat aux affaires
intergouvernementales canadiennes

